Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e Juni 1953 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot coördinatie van de wetten op het middelbaar onderwijs", zoals het door de Minister op 18 September 1953 gewijzigd werd, heeft de 12e October 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 27 juin 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant coordination des lois sur l'enseignement moyen", tel qu'il a été modifié par le Ministre le 18 septembre 1953, a donné le 12 octobre 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp coördineert opnieuw de nog geldende wetsbepalingen betreffende het middelbaar onderwijs; het zal in de plaats komen van het besluit van de Regent van 31 December 1949 waarbij de wetten op het middelbaar onderwijs laatst werden gecoördineerd.

\+

\+ +

Algemene opmerking.

De wet van 17 December 1952 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar onderwijs gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 December 1949 verleent de Koning bevoegdheid om de nog geldende bepalingen van de wetten betreffende het middelbaar onderwijs te coördineren met de uitdrukkelijke of stilzwijgende wijzigingen welke in die bepalingen mochten aangebracht zijn op het tijdstip waarop de coördinatie geschiedt. Deze machtiging, die heel wat ruimer is dan die vervat in de wet van 14 Augustus 1947 waarbij de vroegere coördinatie werd bevolen, belet het ontwerp de coördinatie van het besluit van de Regent van 31 December 1949 als grondslag voor de nieuwe te nemen. Het coördinatiebesluit mag niet naar de gecoördineerde wetten van 31 December 1949 verwijzen, doch moet alle wetten opsommen die het voorwerp van de coördinatie worden.

.../...

Dit verklaart waarom de Raad van State in de voetnoten, die hij geredigeerd heeft om de nieuwe coördinatie artikelsgewijs te rechtvaardigen, niet verwijst naar de overeenstemmende artikelen in de vroegere coördinatie, maar wel naar de oorspronkelijke artikelen in de te coördineren wetten.

\+

\+ +

Opmerkingen bij het beschikkend gedeelte van het besluit.

De in artikel 1 voorkomende lijst der gecoördineerde wetten moet aangevuld worden met de wet van 15 Maart 1950, overgenomen in artikel 13 van de coördinatie.

Voorts moet rekening worden gehouden met de wetten van 23 Juli 1952 tot regeling van het normaalonderwijs en van 29 Juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs, die de diploma's en akten waarvan de leden van het onderwijzend personeel houder moeten zijn, hebben gewijzigd.

Dit artikel zou best luiden als volgt :

"Artikel 1.-

De wetten van 1 Juni 1850, 15 Juni 1881 en 6 Februari 1887, artikel 33 van de wet van 19 Mei 1914, artikel 49 van het koninklijk besluit van 25 October 1921, de wetten van 31 Juli 1923, 12 Juli 1934 en 17 Juni 1937, artikel 4 van de wet van 14 Augustus 1947, de wetten van 5 Augustus 1948, 15 Maart 1950 en 24 Maart 1950, artikel 9 van de wet van 14 Juli 1951, de wet van 17 December 1952 houdende wijziging van de wetten op het

.../...

middelbaar onderwijs gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 December 1949, en artikel 3 van de wet van 17 December 1952 houdende wijziging en aanvulling van zekere bepalingen der samengeordende wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, worden gecoördineerd overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tekst.".

Opmerkingen bij de gecoördineerde teksten.

Artikelen 5 - 7.

Deze artikelen die enkel betrekking hebben op het door de Regering ingericht onderwijs kunnen een logischer plaats krijgen in titel II, die ingevolge het 17 September 1953 ingediend amendement titel III van de gecoördineerde wetten is geworden. Zij zouden vóór artikel 10 moeten komen.

Artikel 5.

Evenmin als de vroegere coördinatie, neemt het ontwerp de volgende tekst over, die tussen het eerste en het tweede lid zou moeten worden ingevoegd :

"De beslissing wordt slechts getroffen op aanvraag van de betrokken gemeente.".

Weliswaar dragen sedert de wet van 17 Juni 1937 de gemeenten niet meer bij in de kosten van Rijksathenaea of Rijksmiddelbare scholen, maar daaruit mag niet worden afgeleid dat de uitgevallen bepaling opgeheven werd of niet meer toegepast kan worden.

/

Artikelen 8, 9 en 10.

Deze bepalingen betreffen uitsluitend de provinciale of gemeentelijke onderwijsinrichtingen. Beter ware, ze op te nemen onder titel III (of geamendeerde titel IV) :" Gemeentelijke en provinciale inrichtingen ".

Artikel 11.

Deze bepaling betreft alleen het gesubsidieerd bijzonder onderwijs en zou dan ook logisch thuishoren onder titel IV (of onder de geamendeerde titel V).

Artikel 12.

De komma is overbodig na "en de gemeenten _ omvat het onderricht".

Achteraan in het zesde lid wordt gezegd:"aan het stelsel van deze wet onderworpen". In de artikelen 1 en 5, in fine, is de aangenomen uitdrukking:"aan de bepalingen van deze gecoördineerde wetten zijn onderworpen". Deze zelfde uitdrukking zou in de artikelen 12, 13, 15, 43 en 45 in de plaats moeten komen van de aldaar gebruikte:"aan het stelsel van deze wet" of:"dezer coördinatie".

.../...

Artikel 13.

De wet van 23 Juli 1952 tot regeling van het normaalonderwijs heeft,voor de leraren van het middelbaar onderwijs van de lagere graad, de titel ingevoerd van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad.

Krachtens artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs is die titel vervangen door "geaggregeerde van het lager secundair onderwijs". Die zelfde bepaling heeft verder de titels "geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hogere graad" en "geaggregeerde van het technisch onderwijs van de hogere graad" vervangen door : "geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs".

Derhalve leze men in het eerste, derde en vierde lid van artikel 13, in plaats van "geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hogere graad", "geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs" en, in het zesde lid, in plaats van "geaggregeerd leraar bij het middelbaar onderwijs van de lagere graad", "geaggregeerd leraar van het lager secundair onderwijs".

Om dezelfde reden, dienen te vervallen :

- in het tweede lid, de slotwoorden "ofwel aan de candidaten die in het bezit zijn van het diploma van geaggregeerde van het hoger technisch onderwijs" ;

.../...

- in het derde lid, de laatste volzin, aangezien er geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen de landbouwkundige ingenieurs en de licentiaten die het examen vereist tot het geven van onderricht in het middelbaar onderwijs hebben afgelegd.

Net zoals in het artikel van de vroegere coördinatie, is de volgende tekst uitgevallen :

"De doctors in de wijsbegeerte en letteren en de doctors in de wetenschappen zijn vrijgesteld van de verplichting om het in dit artikel bedoelde diploma van geaggregeerd leraar bij het middelbaar onderwijs van de eerste of van de tweede graad over te leggen".

Deze bepaling, die het eerste artikel van de wet van 6 Februari 1887 vormt, werd, althans wat de vrijstelling van overlegging van het diploma van geaggregeerd leraar van het middelbaar onderwijs van de lagere graad betreft, door geen enkele latere bepaling opgeheven. Dit verzuim zou moeten worden goedgemaakt.

Artikel 14.

De volgorde waarin de wet van 15 Juni 1881 de leraren in speciale vakken opsomt, is zonder duidelijke reden gewijzigd.

.../...

Artikelen 21 - 23.

Het ontwerp vervangt de woorden "secretaris-penningmeester" door "secretaris-huismeester".

De vroegere coördinatie had reeds deze wijziging willen invoeren. Daar sedert het advies over de vroegere coördinatie geen enkele wet tot stand is gekomen, behoudt de toen gemaakte opmerking haar volle waarde en dienen de woorden "secretaris-penningmeester" in de tekst te worden hersteld.

Artikel 23.

Het eerste lid is ontleend aan artikel 19, laatste lid, van de wet van 1 Juni 1850, met dit verschil dat het woord "buitengewone" werd toegevoegd en het woord "ambtenaren" na "rekenplichtige" is uitgevallen.

Geen enkele wet heeft die bepaling van de wet van 1 Juni 1850 gewijzigd, met het gevolg dat het artikel in zijn oorspronkelijke tekst moet worden hersteld.

Artikel 25.

Zoals er reeds in verband met artikel 23 is op gewezen, heeft geen enkele wet wijzigingen in de artikelen 18 en 19 van de wet van 1 Juni 1850 aangebracht.

.../...

Het advies van de Raad van State omtrent deze bepalingen blijft dus volkomen geldig en voornoemde artikelen moeten, behalve de impliciete wijziging voortvloeiend uit de wet van 24 Maart 1950, dan ook in de coördinatie worden hersteld.

Artikelen 28, 5°, 30, 6° en 31, 6°.

Voor de eenvormigheid met de terminologie van artikel 14, vervange men de woorden "het turnen" door de woorden "de lichamelijke opvoeding".

Artikel 32.

Blijkens artikel 2, tweede lid, wordt het middelbaar onderwijs van de lagere graad gegeven over drie jaar. Het komt de Regering niet meer toe, dit onderwijs over twee jaar in te richten. De woorden "twee of" zijn daarom te schrappen.

Artikel 42.

In § 2, 3°, van de Franse tekst, is een komma in te voegen na de woorden "complémentaire" en "section".

In § 4 leze men "Belgisch Staatsblad".

.../...

Artikel 44.

In § 1, 2°, b, van de Franse tekst, moet het woord "candidat" in het enkelvoud worden geschreven; in de Nederlandse tekst is een komma in te voegen na "in 1°".

In § 2, eerste lid, van de Franse tekst is de komma overbodig na de worden "langue nationale".

In dezelfde paragraaf, tweede lid, van de Franse tekst moet een komma ingevoegd worden na "ayant accompli".

Artikel 46.

De tekst waarnaar het laatste lid verwijst, is niet die van de artikelen 62 en 63 van de wet van 4 Augustus 1930, doch van de artikelen 62 en 63 der wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend bij het koninklijk besluit van 19 December 1939. Artikel 14 van de wet van 27 Maart 1951 heeft de titel van deze coördinatie gewijzigd.

De verwijzing is te lezen als volgt :

"... aan de voorwaarden waaronder de artikelen 62 en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, kinderbijslag verlenen."

.../...

Artikel 48.

Het laatste lid, dat artikel 12 van de wet van 17 December 1952 letterlijk overneemt, bevat klaarblijkelijk een vergissing. Het verwijst naar de leden 2 tot 8 van artikel 1 van de besluitwet, terwijl die bepaling slechts uit twee leden bestaat.

Weliswaar heeft de Koning zijn bevoegdheid zien beperken door artikel 15 van de wet van 17 December 1952 en kan hij de tekst der wetsbepalingen enkel met het oog op de eenvormigheid in de terminologie wijzigen; maar in acht genomen de waarde van een coördinatie die een werkinstrument is en geen teksten opheft, moet desondanks rekening worden gehouden met de werkelijke bedoeling van de wetgever en hier is deze bedoeling op onvolmaakte wijze weergegeven.

Voor het laatste lid beveelt de Raad van State volgende lezing aan :

"Het bepaalde in de artikelen 1, tweede lid, tot 8 en 10 tot 22 van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling ...".

Artikelen 54 tot 56.

Deze artikelen behelzen uitsluitend overgangs- en opheffingsbepalingen. Als zodanig is hun plaats niet in de coördinatie maar in fine van de voetnoten waar de nog geldende, en niet in de coördinatie opgenomen bepalingen, worden gegroepeerd.

.../...

CONCORDANTIETABEL.

Ontwerp.

Artikel 1.	Artikel 1 wet van 1 Juni 1850 (artikel 1 van de coördinatie van 1949), vervangen door artikel 1 van de wet van 17 December 1952.
Artikel 2.	Artikel 1 bis door artikel 1 van de wet van 17 December 1952 in de gecoördineerde wetten van 31 December 1949 ingevoegd.
Artikel 3.	Artikel 1 ter door artikel 1 van de wet van 17 December 1952 in de gecoördineerde wetten van 31 December 1949 ingevoegd.
Artikel 4.	Artikel 1 quater door artikel 1 van de wet van 17 December 1952 in de gecoördineerde wetten van 31 December 1949 ingevoegd.
Artikel 5.	§ 1 : Artikel 2 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 2 van de coördinatie van 1949) gedeeltelijk zonder voorwerp geworden.
	§ 2 : Artikel 2 van de wet van 15 Juni 1881.
Artikel 6.	§ 1 : Artikel 3 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet door artikel 1 van de wet van 15 Juni 1881 vervangen, dat op zijn beurt impliciet vervangen werd door de wet van 12 Juli 1934 (artikel 3 van de coördinatie van 1949).

.../...

§ 2.: Artikel 3 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 3 van de coördinatie van 1949).

§ 3 : Artikel 10 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 3 van de coördinatie van 1949).

Artikel 7. Artikel 4 van de wet van 17 Juni 1937 (artikel 4 van de coördinatie van 1949).

Artikel 8. Artikel 5 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 5 van de coördinatie van 1949).

Artikel 9. Artikel 6 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet bij artikel 4 van de wet van 15 Juni 1881 gewijzigd (artikel 6 van de coördinatie van 1949).

Artikel 10. Artikel 7 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 7 van de coördinatie van 1949).

Artikel 11. Artikel 7 bis door artikel 2 van de wet van 17 December 1952 in de gecoördineerde wetten van 31 December 1949 ingevoegd.

Artikel 12. Artikel 8 van de wet van 1 Juni 1850, door artikel 1 van de wet van 5 Augustus 1948 vervangen en bij artikel 3 van de wet van 17 December 1952 gewijzigd (artikel 8 van de coördinatie van 1949).

.../...

Artikel 13. Eerste lid :

Artikel 39, vierde lid, van de wet van 21 Mei 1929 (artikel 9, eerste lid, van de gecoördineerde wetten van 1949 en tezelfdertijd artikel 54, zesde lid, van de gecoördineerde wetten op het hoger onderwijs van 1949) impliciet gewijzigd bij artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953.

Tweede en derde lid :

Artikel 39, vijfde lid, van de wet van 21 Mei 1929 (artikel 9, tweede lid, van de gecoördineerde wetten van 1949 en tezelfdertijd artikel 54, zevende lid, van de gecoördineerde wetten op het hoger onderwijs van 1949), gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 17 December 1952 en impliciet bij artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953.

Vierde lid :

Artikel 39 bis door het enig artikel van de wet van 15 Maart 1950 in de wet van 21 Mei 1929 op het hoger onderwijs ingevoegd, artikel 54 bis geworden in de gecoördineerde wetten op het hoger onderwijs en gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 17 December 1952 (hoger onderwijs), impliciet gewijzigd bij artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953.

Vijfde lid :

Artikel 39 bis in de wet van 21 Mei 1929 op het hoger onderwijs ingevoegd door het enig artikel van de wet van 15 Maart 1950, artikel 54 bis geworden en gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 17 December 1952 (hoger onderwijs).

.../...

Lid in te voegen tussen het vijfde en zesde lid :

Artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881, aangevuld door artikel 1 van de wet van 6 Februari 1887.

Zesde lid :

Artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881, impliciet gewijzigd bij artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953 (artikel 9, derde lid, van de coördinatie van 1949).

Zevende lid :
Artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 6 Februari 1887 (artikel 9, vierde lid, van de coördinatie van 1949).

Achtste lid :

Artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 9, vijfde lid, van de coördinatie van 1949).

Negende lid :

Artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 9, zesde lid, van de coördinatie van 1949).

Tiende, elfde en twaalfde lid :

Artikel 6 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 9, zevende, achtste en negende lid, van de coördinatie van 1949).

.../...

Artikel 14. Artikel 10, zesde tot achtste lid, van de wet van 1 Juni 1850, impliciet vervangen door artikel 7 van de wet van 15 Juni 1881 (artikel 10 van de coördinatie van 1949), gedeeltelijk zonder voorwerp geworden, en impliciet gewijzigd bij de wet van 17 December 1952.

Artikel 15. Artikel 33 van de wet van 1 Juni 1850, aangevuld door artikel 5 van de wet van 17 December 1952 (artikel 32 van de coördinatie van 1949, 10 bis geworden ingevolge artikel 5 van de wet van 17 December 1952).

Artikel 16. Artikelen 34 en 35 van de wet van 1 Juni 1850, het eerste gewijzigd en impliciet aangevuld door artikel 12 van de wet van 15 Juni 1881, dat op zijn beurt expliciet gewijzigd werd bij artikel 4 van de wet van 14 Augustus 1947 (artikelen 33 en 34 van de coördinatie van 1949, artikel 10 ter en 10 quater geworden ingevolge de artikelen 6 en 7 van de wet van 17 December 1952).

Artikel 17. § 1 : Artikel 39 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 39 van de coördinatie van 1949, artikel 10 quinquies geworden ingevolge artikel 8 van de wet van 17 December 1952).

§ 2 : Artikel 17 van de wet van 15 Juni 1881

.../...

Artikel 18. Artikel 11 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij de wet van 24 Maart 1950.

Artikel 19. Artikel 12 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 12 van de coördinatie van 1949), vervangen door artikel 1 van de wet van 24 Maart 1950,

Artikel 20. Artikel 13 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 13 van de coördinatie van 1949), vervangen door artikel 2 van de wet van 24 Maart 1950.

Artikel 21. Artikel 14 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 14 van de coördinatie van 1949),impliciet gewijzigd bij de wet van 24 Maart 1950,

Artikel 22. Artikel 15 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 15 van de coördinatie van 1949).

Artikel 23. Artikel 16 en artikel 19, laatste lid, van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 16 en artikel 19, laatste lid,van de coördinatie van 1949).

Artikel 24. Artikel 17 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet vervangen door het eerste lid van de wet van 3 1 Juli 1983 (artikel 17 van de coördinatie van 1949).

Artikel 25. Artikel 18 van de wet van 1 Juni 1850 (artikelen 18 en 19 van de coördinatie van 1949), impliciet gewijzigd bij de wet van 17 Juni 1937 en bij de wet van 24 Maart 1950.

.../...

Artikel 26. Artikel 20 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij de artikelen 1, 2, 3 en 5 van de wet van 17 Juni 1937 (artikel 20 van de coördinatie van 1949). N.B.: het aandeel der gemeente in de cedulaire belastingen afgehouden aan de bron werd afgeschaft door de wet van 24 December 1948 betreffende de provinciale en gemeentelijke financiën.

Artikel 27. Artikel 21 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij de wet van 14 Augustus 1947 (artikel 21 van de coördinatie van 1949).

Artikel 28. Artikel 22 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij de wet van 14 Augustus 1947 (artikel 22 van de coördinatie van 1949). N.B.: bij deze bepalingen moet rekening worden gehouden met de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

Artikel 29. Artikel 23 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij de wet van 14 Augustus 1947 (artikel 27 van de coördinatie van 1949).
N.B. : bij deze bepalingen moet rekening worden gehouden met de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

Artikel 30. Artikel 24 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 24 van de coördinatie van 1949).

.../...

Artikel 31. Artikel 26 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 25 van de coördinatie van 1949).
N.B.: bij 1° moet rekening worden gehouden met de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

Artikel 32. Artikel 27 van de wet van 1 Juni 1850, gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 19 Mei 1914 (dit artikel is artikel 49 geworden van de coördinatie van 25 October 1921-lager onderwijs), impliciet gewijzigd bij artikel 1 bis, dat in de coördinatie van 1949 werd ingelast door artikel 1 van de wet van 17 December 1952 (artikel 26 van de coördinatie van 1949).

Artikel 33. Artikel 28 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 27 van de coördinatie van 1949).

Artikel 34. Artikel 29 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 28 van de coördinatie van 1949).

Artikel 35. Artikel 28 bis in de coördinatie van 1949 ingevoegd door artikel 10 van de wet van 17 December 1952.

Artikel 36. Artikel 29 ter in de coördinatie van 1949 ingevoegd door artikel 10 van de wet van 17 December 1952.

.../...

Artikel 37. Artikel 30 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 29 van de coördinatie van 1949).

Artikel 38. Artikel 31 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 30 van de coördinatie van 1949), aangevuld door artikel 9 van de wet van 13 Augustus 1951.

Artikel 39. Artikel 32 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet aangevuld door artikel 11 van de wet van 15 Juni 1881 dat zelf impliciet vervangen werd door artikel 5 van de wet van 6 Februari 1887 (artikel 31 van de coördinatie van 1949).

Artikel 40. Artikel 31 ter dat in de coördinatie van 1949 werd ingevoegd door artikel 10 bis van de wet van 13 Juli 1951, dat op zijn beurt werd vervangen door artikel 11 van de wet van 17 December 1952.

Artikelen 41 tot 52. De nieuwe artikelen 32 tot 41 die in de gecoördineerde wetten van 1949 worden ingevoegd door artikel 12 van de wet van 17 December 1952.

Artikel 53. Artikel 36 van de wet van 1 Juni 1850 (artikel 35 van de coördinatie van 1949 en dat artikel 44 geworden is krachtens artikel 13 van de wet van 17 December 1952).

.../...

De hiernavolgende bepalingen van de gecoördineerde wetten werden niet opnieuw in de coördinatie opgenomen :

1° Wet van 6 Februari 1887, artikel 3 : "Artikel 13 (van de wet van 15 Juni 1881) wordt opgeheven".

2° Wet van 31 Juli 1923 :

a) artikel 2 : "Artikel 8 van de wet van 15 Juni 1881 op het middelbaar onderwijs wordt opgeheven";

b) artikel 3 : "Deze wet is uitvoerbaar op 1 October 1923".

3° Het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 : "Worden ingetrokken, voor zover zij het opstellen, deponeren of het bekendmaken opleggen van uiteenzettingen, rapporten of notulen betreffende de werkzaamheid van de Regering of van sommige organismen, de hiernavolgende bepalingen, te weten :
... 2° artikel 40 der wet van 1 Juni 1850 op het middelbaar onderwijs".

4° Wet van 17 Juni 1937 :

a) artikel 6 : "Worden ingetrokken de artikelen 4, 18, 2°, van de wet van 1 Juni 1850 en artikel 9 der wet van 15 Juni 1881 op het middelbaar onderwijs";

b) artikel 7 : "Deze wet treedt in voege op 1 Januari 1938".

.../...

5° Wet van 5 Augustus 1948, artikel 2 : "Deze wet treedt in werking op 15 Augustus 1948. De Minister van Openbaar Onderwijs is met de uitvoering er van belast".

6° Wet van 23 Juli 1952:

Artikel 30 : "Opgeheven worden de artikelen 36, 37 en 38 van het besluit van de Regent van 31 December 1949 tot coördinatie van de wetten op het middelbaar onderwijs...".

N.B. : deze artikelen hadden onderscheidenlijk betrekking op artikel 37 van de wet van 1 Juni 1850, dat impliciet vervangen werd bij artikel 14 van de wet van 15 Juni 1881, dat op zijn beurt impliciet gewijzigd werd bij artikel 14 van de wet van 6 Februari 1887 en vervangen door de artikelen 39 en 40 van de wet van 21 Mei 1929; artikel 38 van de wet van 1 Juni 1850, impliciet gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 15 Juni 1881, dat op zijn beurt impliciet gewijzigd werd bij de wet van 21 Mei 1929; en artikel 15 van de wet van 15 Juni 1881.

7° Wet van 17 December 1952 :

Artikel 14 , § 1 : "Het bezit van de bewijzen van bekwaamheid voor het middelbaar onderwijs, genoemd in het eerste lid van § 1 van artikel 34 van de gecoördineerde wetten, is niet vereist :

1° van de leden van het personeel van de gesubsidieerde bijzondere middelbaar onderwijsinrichtingen die op 1 September 1951 ten minste zeven jaar dienst telden in het middelbaar, normaal- of technisch

.../...

onderwijs met volledig leerplan, met uitsluiting van de leerscholen, de lagere beroepsscholen, de scholen voor vroedvrouwen, de middelbare huishoudscholen en scholen voor landbouwhuishoudkunde en de avond- en Zondagcursussen van alle categorieën. Degenen die op dezelfde datum ten minste drie jaar onderwijs telden, kunnen voorlopig verder onderricht geven, doch zullen uiterlijk 1 September 1957 houder moeten zijn van het vereiste diploma;

2° van de leden van het onderwijzend personeel, in dienst op 1 Januari 1951, die houder zijn van het diploma van regent;

3° van de leden van het onderwijzend personeel die de hoedanigheid van bedienaar van een erkende eredienst bezitten en op de datum van inwerkingtreding van deze wet in dienst zijn.

§ 2. Voor het berekenen van de in § 1, 1°, bedoelde dienstjaren wordt rekening gehouden met de tijd gedurende welke het onderwijs moest onderbroken worden wegens de aanwezigheid, in oorlogstijd, in de nationale, Congolese of geallieerde strijdkrachten. Ook wordt rekening gehouden met de tijd gedurende welke de leden van het onderwijzend personeel als verzetsman, politiek gevangene, gedeporteerde, werkweigeraar of burgerlijk oorlogsgetroffene hun onderricht wegens oorlogshandelingen hebben moeten onderbreken.

.../...

§ 3. Artikel 26 van de wet van 14 Juni 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs is niet van toepassing op de in § 1 bedoelde leden van het personeel.

§ 4. De in § 1, 1°, bedoelde leden van het personeel ontvangen de wedde en de vergoedingen van regent.".

Artikel 15 :"De Koning zal de nog geldende bepalingen van de wetten betreffende het middelbaar onderwijs coördineren met de uitdrukkelijke of stilzwijgende wijzigingen welke in deze bepalingen zullen zijn aangebracht op het ogenblik waarop de coördinatie geschiedt.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken en artikelen van de te coördineren wetten wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren wetten wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

3° met het oog op de eenvormigheid in de terminologie, de redactie van die wettelijke bepalingen wijzigen."

.../...

Artikel 16 :" De wet van 13 Juli 1951 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de vrije middelbare onderwijsinrichtingen wordt opgeheven, behalve de artikelen 8 en 9.

Het bepaalde in artikel 4, § 2, 3°, en § 3, van deze wet blijft echter in werking tot 31 Augustus 1960.".

N.B. : Artikel 4, § 2, 3°, en § 3 van de wet van 13 Juli 1951 luidt als volgt :

"(De voorwaarde waarbij van de leden van het onderwijzend personeel de bewijzen van bekwaamheid geëist worden welke door de wetten zijn opgelegd, is niet van toepassing:)

3° op de leden van het onderwijzend personeel, die de hoedanigheid van priester van de katholieke eredienst bezitten of een gelijkwaardige hoedanigheid in een andere erkende eredienst.

§ 3. Om nochtans in de hogere graad te kunnen onderwijzen, moet het in § 2, 3°, bedoeld personeel houder zijn van de volgende diploma's:

1° het diploma van candidaat in de letteren en wijsbegeerte voor het onderwijs in het Latijn, het Grieks, de moedertaal en de geschiedenis;

2° het diploma van candidaat in de wetenschappen voor het onderwijs in de wetenschappen. Het diploma van candidaat in de wis- of natuurkundige wetenschappen is vereist voor het onderwijs in de wiskundige wetenschappen;

.../...

3° het diploma van candidaat in hun specialiteit voor het onderwijs in de handels- en economische wetenschappen, de tweede landstaal en de vreemde talen.

De priesters die houder zijn van het diploma van licentiaat in de wijsbegeerte uitgereikt door het Hoger Instituut voor wijsbegeerte te Leuven, zullen evenzeens in de hogere graad onderwijs kunnen geven in de vakken genoemd in 1°, 2° en 3°.".

Artikel 17 :"Deze wet treedt op 1 Januari 1954 in werking. De bepalingen van artikel 35, § 1, 2°, in de gecoördineerde wetten betreffende het middelbaar onderwijs ingevoegd bij artikel 12 van deze wet, treden echter slechts op 1 September 1960 in werking.".

Le projet coordonne à nouveau les dispositions légales encore en vigueur concernant l'enseignement moyen; il est destiné à remplacer l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 qui a procédé à la dernière coordination des lois sur l'enseignement moyen.

\+

\+ \+

Observation générale.

La loi du 17 décembre 1952 modifiant les lois sur l'enseignement moyen coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 habilite le Roi à coordonner les dispositions encore en vigueur des lois sur l'enseignement moyen avec les modifications expresses ou implicites qu'elles auront subies au moment où la coordination sera réalisée. Cette autorisation, bien plus large que celle contenue dans la loi du 14 août 1947 qui a ordonné la coordination antérieure, fait obstacle à ce que le projet prenne pour base de la nouvelle coordination celle qui a été réalisée par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949. L'arrêté de coordination ne pourra se référer aux lois coordonnées le 31 décembre 1949, mais devra énoncer toutes les lois qui feront l'objet de la coordination.

C'est la raison pour laquelle le Conseil d'Etat,dans les notes de bas de page qu'il a rédigées pour justifier, article par article, la coordination nouvelle,ne se réfère pas aux articles correspondants de la coordination antérieure mais bien aux articles originaux des lois à coordonner.

\+

\+ +

Observations relatives au dispositif de l'arrêté.

La liste des lois coordonnées figurant à l'article 1er doit être complétée par celle du 15 mars 1950 reprise dans l'article 13 de la coordination.

D'autre part, il doit être tenu compte des lois du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal et du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique,qui ont modifié les titres dont doivent être porteurs les membres du personnel enseignant.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les lois des 1er juin 1850, 15 juin 1881 et 6 février 1887, l'article 33 de la loi du 19 mai 1914, l'article 49 de l'arrêté royal du 25 octobre 1921, les lois des 31 juillet 1923, 12 juillet 1934 et 17 juin

.../...

1937, l'article 4 de la loi du 14 août 1947, les lois des 5 août 1948, 15 mars 1950 et 24 mars 1950, l'article 9 de la loi du 14 juillet 1951, la loi du 17 décembre 1952 modifiant les lois sur l'enseignement moyen coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, et l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952 modifiant et complétant certaines dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires,sont coordonnés conformément au texte annexé au présent arrêté.".

Observations relatives aux textes coordonnés.

Articles 5 - 7.

Ces articles qui se réfèrent uniquement à l'enseignement organisé par le Gouvernement, seraient plus logiquement placés dans le titre II qui, par suite de l'amendement introduit le 17 septembre 1953, est devenu le titre III des lois coordonnées. Ils devraient précéder l'article 18.

Article 5.

Tout comme la coordination antérieure, le projet ne reproduit pas le texte suivant qui devrait figurer entre le 1er et le 2ème alinéas :

"La décision ne sera prise que sur la demande de la commune intéressée.".

.../...

S'il est exact que depuis la loi du 17 juin 1937 les communes n'interviennent plus dans les dépenses ni des athénées, ni des écoles moyennes de l'Etat, il ne peut en être déduit que la disposition omise aurait été abrogée ou ne pourrait plus être appliquée.

Articles 8, 9 et 10.

Ces dispositions concernent uniquement les établissements provinciaux ou communaux. Elles devraient figurer sous le titre III (ou titre IV amendé): "Des établissements communaux et provinciaux".

Article 11.

Cette disposition ne concerne que l'enseignement privé subventionné et devrait donc logiquement être renvoyée dans le titre IV (ou titre V amendé).

Article 12.

Il ne faut pas de virgule après "et des communes _____ comporte l'enseignement".

A l'alinéa 6, in fine, il est dit : "soumis au régime de la présente loi". La formule adoptée par les articles 1er et 5 in fine est : "des présentes lois coordonnées". Cette même formule s'impose également

.../...

aux articles 12, 13, 15, 43 et 45 où tantôt l'expression:"au régime de la présente loi", tantôt celle de "la présente coordination" sont employées.

Article 13.

La loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal a créé pour les professeurs de l'enseignement moyen du degré inférieur le titre d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur.

En vertu de l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique, ce titre est devenu "agrégé de l'enseignement secondaire inférieur". D'autre part, en vertu de cette même disposition, les titres d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur et d'agrégé de l'enseignement technique du degré supérieur ont été remplacés par le titre d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur.

Il convient de remplacer les mots "agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur" (alinéas 1, 3 et 4) par "agrégé de l'enseignement secondaire supérieur", et les mots "professeur agrégé de l'enseignement moyen du degré inférieur"(alinéa 6) par "professeur agrégé de l'enseignement secondaire inférieur".

Pour la même raison, il y a lieu de supprimer:

- à l'alinéa 2,la finale "ou aux candidats qui seront porteurs du diplôme d'agrégé de l'enseignement technique supérieur";

.../...

- à l'alinéa 3,la dernière proposition, puisqu'il n'existe plus aucune différence entre les ingénieurs agronomes et les licenciés qui ont subi l'examen requis pour pouvoir enseigner dans l'enseignement moyen.

Tout comme à l'article de la coordination antérieure, le texte suivant a été omis :

"Les docteurs en philosophie et lettres et les docteurs en sciences sont dispensés de la production du diplôme de professeur agrégé de l'enseignement moyen de l'un ou de l'autre degré prévu au présent article".

Cette disposition qui est l'article 1er de la loi du 6 février 1887 n'a, au moins en ce qui concerne la dispense de la production du diplôme de professeur agrégé de l'enseignement moyen du degré inférieur, été abrogée par aucune disposition ultérieure. Il conviendrait de réparer cet oubli.

Article 14.

L'ordre dans lequel les professeurs de cours spéciaux sont cités par la loi du 15 juin 1881 a été modifié sans raison apparente.

.../...

Articles 21 - 23.

Les mots "secrétaire-trésorier" ont été remplacés par "secrétaire-économe".

Cette modification avait déjà été prévue lors de la coordination antérieure. Aucune loi n'étant intervenue depuis que le Conseil d'Etat a donné son avis sur la coordination antérieure, l'observation qui avait été formulée à ce sujet garde toute sa pertinence et il y aurait lieu de rétablir les mots "secrétaire-trésorier".

Article 23.

Le premier alinéa est emprunté à l'article 19, dernier alinéa, de la loi du 1er juin 1850, sauf qu'il est ajouté : "extraordinaires" et que le mot "agents" est omis avant "comptables".

Aucune loi n'a modifié cette disposition de la loi du 1er juin 1850; il convient de rétablir cet article dans sa rédaction originale.

Article 25.

Tout comme il a été dit au sujet de l'article 23, aucune loi n'a modifié les articles 18 et 19 de la loi du 1er juin 1850. Il s'ensuit que l'avis du Conseil d'Etat au sujet de ces dispositions reste entièrement

.../...

valable et qu'il y a lieu de rétablir dans la coordination les articles 18 et 19 susdits, sauf en ce qui concerne la modification implicite qui résulte de la loi du 24 mars 1950.

Articles 28, 5° , 30, 6°, et 31, 6°.

Le terme "gymnastique" est à remplacer par "éducation physique" afin d'avoir une terminologie uniforme avec l'article 14.

Article 32.

Il appert de l'article 2, alinéa 2, que les cours de l'enseignement moyen du degré inférieur se donnent en trois années. Il n'appartient plus au Gouvernement d'organiser un enseignement moyen du degré inférieur en deux années. Les mots "deux années ou" sont à supprimer.

Article 42.

Au § 2, 3°, il faut une virgule après le mot "complémentaire" et après le mot "section".

Au § 4, il faut "Moniteur belge".

.../...

Article 44.

Au § 1er, 2°, b, il faut "candidat" et non "candidats" et une virgule après "au 1°".

Au § 2, alinéa 1er, il y a lieu de supprimer la virgule après "langue nationale".

Au même paragraphe, alinéa 2, il faut ajouter une virgule après "ayant accompli".

Article 46.

Le texte auquel il est fait référence dans le dernier alinéa n'est pas celui des articles 62 et 63 de la loi du 4 août 1930,mais bien celui des articles 62 et 63 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939. L'intitulé de cette coordination a été modifié par l'article 14 de la loi du 27 mars 1951.

La référence doit être rédigée comme suit :

" ... dans les conditions auxquelles les articles 62 et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, subordonnent ...".

Article 48.

L'alinéa final, qui reproduit fidèlement l'article 12 de la loi du 17 décembre 1952,comporte manifestement une erreur. Il se réfère aux alinéas 2 à 8 de l'article 1er de l'arrêté-loi, alors que cette disposition ne comporte que deux alinéas.

S'il est exact que les pouvoirs du Roi se trouvent limités par l'article 15 de la loi du 17 décembre 1952 et qu'il ne peut modifier la rédaction des dispositions légales qu'en vue d'assurer une terminologie uniforme, il reste cependant, en tenant compte de la valeur d'une coordination, qui est un instrument de travail et qui n'a aucun effet abrogatoire, qu'il y a lieu de tenir compte de la volonté réelle du législateur qui, en l'occurrence, a été exprimée d'une manière imparfaite.

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour ce dernier alinéa :

"Les dispositions des articles 1er, alinéa 2, à 8 et 10 à 22 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant ...".

Articles 54 à 56.

Ces articles ne contiennent que des dispositions transitoires ou abrogatoires. A ce titre, ils ne doivent pas être reproduits dans la coordination, mais in fine des notes de bas de page où seront groupées les dispositions encore en vigueur mais non reprises dans la coordination.

.../...

TABLE DE CONCORDANCE.

Projet.	
Article 1er.	Article 1er de la loi du 1er juin 1850 (article 1er de la coordination de 1949), remplacé par l'article 1er de la loi du 17 décembre 1952.
Article 2.	Article 1er bis inséré dans les lois coordonnées le 31 décembre 1949 par l'article 1er de la loi du 17 décembre 1952.
Article 3.	Article 1er ter inséré dans les lois coordonnées le 31 décembre 1949 par l'article 1er de la loi du 17 décembre 1952.
Article 4.	Article 1er quater inséré dans les lois coordonnées le 31 décembre 1949 par l'article 1er de la loi du 17 décembre 1952.
Article 5.	§ 1er : Article 2 de la loi du 1er juin 1850 (article 2 de la coordination de 1949) devenu partiellement sans objet.
	§ 2. : Article 2 de la loi du 15 juin 1881.

.../...

Article 6. § 1er : Article 3 de la loi du 1er juin 1850, remplacé implicitement par l'article 1er de la loi du 15 juin 1881, lui-même remplacé implicitement par la loi du 12 juillet 1934 (article 3 de la coordination de 1949).

§ 2 : Article 3 de la loi du 15 juin 1881 (article 3 de la coordination de 1949).

§ 3 : Article 10 de la loi du 15 juin 1881 (article 3 de la coordination de 1949).

Article 7. Article 4 de la loi du 17 juin 1937 (article 4 de la coordination de 1949).

Article 8. Article 5 de la loi du 1er juin 1850 (article 5 de la coordination de 1949).

Article 9. Article 6 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par l'article 4 de la loi du 15 juin 1881 (article 6 de la coordination de 1949).

Article 10. Article 7 de la loi du 1er juin 1850 (article 7 de la coordination de 1949).

Article 11. Article 7 bis inséré dans les lois coordonnées le 31 décembre 1949 par l'article 2 de la loi du 17 décembre 1952.

Article 12. Article 8 de la loi du 1er juin 1850, remplacé par l'article 1er de la loi du 5 août 1948 et modifié par l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952 (article 8 de la coordination de 1949).

.../...

Article 13. Alinéa 1er : Article 39, alinéa 4, de la loi du 21 mai 1929 (article 9, alinéa 1er des lois coordonnées de 1949 et en même temps article 54, alinéa 6, des lois coordonnées sur l'enseignement supérieur de 1949), modifié implicitement par l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953.

Alinéas 2-3: Article 39, alinéa 5, de la loi du 21 mai 1929 (article 9, alinéa 2. des lois coordonnées de 1949 et en même temps article 54, alinéa 7, des lois coordonnées sur l'enseignement supérieur de 1949), modifié par l'article 4 de la loi du 17 décembre 1952 et implicitement par l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953.

Alinéa 4 : Article 39 bis introduit dans la loi du 21 mai 1929 sur l'enseignement supérieur par l'article unique de la loi du 15 mars 1950, devenu l'article 54 bis des lois coordonnées sur l'enseignement supérieur, et modifié par l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952 (enseignement supérieur), modifié implicitement par l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953.

Alinéa 5 : Article 39 bis introduit dans la loi du 21 mai 1929 sur l'enseignement supérieur par l'article unique

.../...

de la loi du 15 mars 1950, devenu l'article 54 bis et modifié par l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952 (enseignement supérieur).

Alinéa à ajouter entre les alinéas 5 et 6 : Article 5 de la loi du 15 juin 1881, complété par l'article 1er de la loi du 6 février 1887.

Alinéa 6 : Article 5 de la loi du 15 juin 1881, modifié implicitement par l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953 (article 9, alinéa 3, de la coordination de 1949).

Alinéa 7 : Article 5 de la loi du 15 juin 1881, modifié par l'article 2 de la loi du 6 février 1887 (article 9, alinéa 4, de la coordination de 1949).

Alinéa 8 : Article 5 de la loi du 15 juin 1881 (article 9, alinéa 5, de la coordination de 1949).

Alinéa 9 : Article 5 de la loi du 15 juin 1881 (article 9, alinéa 6, de la coordination de 1949).

Alinéas 10, 11, 12 : Article 6 de la loi du 15 juin 1881 (article 9, alinéas 7, 8, 9, de la coordination de 1949).

.../...

Article 14. Article 10, alinéas 6 à 8, de la loi du 1er juin 1850, remplacé implicitement par l'article 7 de la loi du 15 juin 1881 (article 10 de la coordination de 1949) devenu partiellement sans objet, et modifié implicitement par la loi du 17 décembre 1952.

Article 15. Article 33 de la loi du 1er juin 1850, complété par l'article 5 de la loi du 17 décembre 1952 (article 32 de la coordination de 1949, devenu 10 bis par suite de l'article 5 de la loi du 17 décembre 1952).

Article 16. Articles 34 et 35 de la loi du 1er juin 1850, le premier modifié et complété implicitement par l'article 12 de la loi du 15 juin 1881, lui-même modifié explicitement par l'article 4 de la loi du 14 août 1947 (articles 33 et 34 de la coordination de 1949, devenus articles 10 ter et 10 quater par suite des articles 6 et 7 de la loi du 17 décembre 1952).

Article 17. § 1er : Article 39 de la loi du 1er juin 1850
§ 2 : Article 17 de la loi du 15 juin 1881
(article 39 de la coordination de 1949, devenu article 10 quinquies par suite de l'article 8 de la loi du 17 décembre 1952).

Article 18. Article 11 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par la loi du 24 mars 1950.

.../...

Article 19. Article 12 de la loi du 1er juin 1850 (article 12 de la coordination de 1949), remplacé par l'article 1er de la loi du 24 mars 1950.

Article 20. Article 13 de la loi du 1er juin 1850 (article 13 de la coordination de 1949), remplacé par l'article 2 de la loi du 24 mars 1950.

Article 21. Article 14 de la loi du 1er juin 1850 (article 14 de la coordination de 1949), modifié implicitement par la loi du 24 mars 1950.

Article 22. Article 15 de la loi du 1er juin 1850 (article 15 de la coordination de 1949).

Article 23. Article 16 et article 19, dernier alinéa, de la loi du 1er juin 1850 (article 16 et article 19, dernier alinéa, de la coordination de 1949).

Article 24. Article 17 de la loi du 1er juin 1850, remplacé implicitement par l'alinéa 1er de la loi du 31 juillet 1923 (article 17 de la coordination de 1949).

Article 25. Article 18 de la loi du 1er juin 1850 (articles 18 et 19 de la coordination de 1949), modifié implicitement par la loi du 17 juin 1937 et par la loi du 24 mars 1950.

Article 26. Article 20 de la loi du 1er juin 1850, remplacé implicitement par les articles 1er, 2, 3 et 5 de la loi du 17 juin 1937 (article 20 de la coordination de 1949). N.B. : la part des communes dans les impôts cédulaires retenus à la source a été supprimée par la loi du 24 décembre 1948 relative aux finances provinciales et communales.

Article 27. Article 21 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par la loi du 14 août 1947 (article 21 de la coordination de 1949).

Article 28. Article 22 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par la loi du 14 août 1947 (article 22 de la coordination de 1949).
N.B.: ces dispositions doivent être mises en regard de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Article 29. Article 23 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par la loi du 14 août 1947 (article 27 de la coordination de 1949).
N.B.: ces dispositions doivent être mises en regard de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Article 30. Article 24 de la loi du 1er juin 1850 (article 24 de la coordination de 1949).

Article 31. Article 26 de la loi du 1er juin 1850 (article 25 de la coordination de 1949).
N.B.: Le 1° doit être mis en regard de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Article 32. Article 27 de la loi du 1er juin 1850, modifié par l'article 33 de la loi du 19 mai 1914 (ce dernier devenu article 49 des lois coordonnées du 25 octobre 1921 sur l'enseignement

.../...

primaire), modifié implicitement par l'article 1er bis inséré dans la coordination de 1949 par l'article 1er de la loi du 17 décembre 1952 (article 26 de la coordination de 1949).

Article 33. Article 28 de la loi du 1er juin 1850 (article 27 de la coordination de 1949).

Article 34. Article 29 de la loi du 1er juin 1850 (article 28 de la coordination de 1949).

Article 35. Article 28 bis inséré dans la coordination de 1949 par l'article 10 de la loi du 17 décembre 1952.

Article 36. Article 29 ter inséré dans la coordination de 1949 par l'article 10 de la loi du 17 décembre 1952.

Article 37. Article 30 de la loi du 1er juin 1850 (article 29 de la coordination de 1949).

Article 38. Article 31 de la loi du 1er juin 1850 (article 30 de la coordination de 1949), complété par l'article 9 de la loi du 13 août 1951.

Article 39. Article 32 de la loi du 1er juin 1850, complété implicitement par l'article 11 de la loi du 15 juin 1881, lui-même implicitement remplacé par l'article 5 de la loi du 6 février 1887 (article 31 de la coordination de 1949).

Article 40. Article 31 ter inséré dans la coordination de 1949 par l'article 10 bis de la loi du 13 juillet 1951, lui-même remplacé par l'article 11 de la loi du 17 décembre 1952.

.../...

Articles 41 à 52. Articles 32 à 41 nouveaux insérés dans la coordination de 1949 par l'article 12 de la loi du 17 décembre 1952.

Article 53. Article 36 de la loi du 1er juin 1850 (article 35 de la coordination de 1949 devenu article 44 en vertu de l'article 13 de la loi du 17 décembre 1952).

Les dispositions suivantes des lois coordonnées n'ont pas été reprises dans la coordination :

1° Loi du 6 février 1887, article 3 : "L'article 13 (de la loi du 15 juin 1881) est abrogé".

2° Loi du 31 juillet 1923 :
a) article 2 : "L'article 8 de la loi du 15 juin 1881 sur l'enseignement moyen est abrogé";
b) article 3 : "La présente loi sera exécutoire le 1er octobre 1923".

3° Arrêté royal du 14 août 1933 : "Sont abrogées, en tant qu'elles imposent la rédaction, le dépôt ou la publication d'exposés, rapports ou comptes rendus relatifs à l'activité du Gouvernement ou de certains organismes, les dispositions ci-après mentionnées, savoir :
... 2° l'article 40 de la loi du 1er juin 1850 sur l'enseignement moyen".

4° Loi du 17 juin 1937 :
a) article 6 : "Sont abrogés les articles 4, 18, 2°, de la loi du 1er juin 1850 et l'article 9 de la loi du 15 juin 1881 sur l'enseignement moyen";

.../...

b) article 7 : "La présente loi sera obligatoire à partir du 1er janvier 1938".

5° Loi du 5 août 1948, article 2 :"La présente loi entre en vigueur à la date du 15 août 1948. Le Ministre de l'Instruction publique est chargé de son exécution".

6° Loi du 23 juillet 1952 :
Article 30 :"Sont abrogés les articles 36, 37 et 38 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 portant coordination des lois sur l'enseignement moyen ...".

N.B. : ces articles contenaient respectivement l'article 37 de la loi du 1er juin 1850, remplacé implicitement par l'article 14 de la loi du 15 juin 1881, lui-même modifié implicitement par l'article 14 de la loi du 6 février 1887 et remplacé par les articles 39 et 40 de la loi du 21 mai 1929; l'article 38 de la loi du 1er juin 1850, modifié implicitement par l'article 16 de la loi du 15 juin 1881, lui-même modifié implicitement par la loi du 21 mai 1929; et l'article 15 de la loi du 15 juin 1881.

7° Loi du 17 décembre 1952 :
Article 14, § 1er: "La possession des titres de capacité pour l'enseignement moyen, visés à l'alinéa 1er du § 1er de l'article 34 des lois coordonnées, n'est pas exigée :

1° des membres du personnel des établissements d'instruction moyenne privés subventionnés qui comptaient, au 1er septembre 1951, au moins sept ans de service dans l'enseignement moyen, normal ou technique de plein exercice, à l'exclusion des ateliers d'apprentissage des écoles professionnelles primaires, des écoles d'accoucheuses, des écoles ménagères et ménagères

.../...

agricoles du degré moyen, et des cours du soir et du dimanche de toutes catégories. Ceux qui, à la même date, comptaient au moins trois ans d'enseignement peuvent continuer à enseigner, à titre provisoire, mais devront être porteurs du diplôme requis au 1er septembre 1957 au plus tard;

2° des membres du personnel enseignant porteurs du diplôme de régent, en fonction le 1er janvier 1951;

3° des membres du personnel enseignant qui ont qualité de ministre d'un culte reconnu, en fonction à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Pour le calcul des années de service visées au § 1er, 1°, il est tenu compte du temps pendant lequel l'enseignement a dû être interrompu en raison de la présence en temps de guerre dans les armées nationales, congolaises ou alliées. Il est tenu compte également du temps pendant lequel les membres du personnel enseignant résistants, prisonniers politiques, déportés, réfractaires au travail obligatoire ou victimes civiles de la guerre ont dû, en raison de faits de guerre, interrompre leur enseignement.

§ 3. L'article 26 de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen ne s'applique pas aux membres du personnel visés au § 1er.

§ 4. Les membres du personnel visés au § 1er, 1°, reçoivent le traitement et les indemnités du régent.".

.../...

Article 15 : "Le Roi coordonnera les dispositions encore en vigueur des lois sur l'enseignement moyen avec les modifications expresses ou implicites qu'elles auront subies au moment où la coordination sera réalisée.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres et articles des lois à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction de ces dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.".

Article 16 :"La loi du 13 juillet 1951 réglant l'octroi de subventions aux établissements d'enseignement moyen libres est abrogée, sauf les articles 8 et 9.

Les dispositions de l'article 4, § 2, 3°, et § 3, de cette loi demeurent toutefois en vigueur jusqu'au 31 août 1960.".

N.B. : L'article 4, § 2, 3°, et § 3 de la loi du 13 juillet 1951 est libellé comme suit :

"(La condition d'exiger des membres de leur personnel les titres de capacité requis par les lois n'est pas applicable:)

3° aux membres du personnel enseignant qui ont la qualité de prêtre du culte catholique ou une qualité équivalente dans un autre culte reconnu.

§ 3. Toutefois, pour enseigner au degré supérieur, le personnel visé au § 2, 3°, doit être porteur des diplômes suivants :

/

1° le diplôme de candidat en philosophie et lettres pour enseigner le latin, le grec, la langue maternelle et l'histoire;
2° le diplôme de candidat en sciences pour enseigner les sciences. Le diplôme de candidat en sciences mathématiques ou physiques est requis pour enseigner les sciences mathématiques;
3° le diplôme de candidat correspondant à leur spécialité pour enseigner les sciences commerciales et économiques, la seconde langue nationale et les langues étrangères.

Les prêtres porteurs du diplôme de licencié en philosophie délivré par l'Institut supérieur de philosophie de Louvain pourront également enseigner au degré supérieur les branches visées aux 1°, 2° et 3°.".

Article 17 :"La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 1954. Les dispositions de l'article 35, § 1er, 2°, introduites dans les lois coordonnées sur l'enseignement moyen par l'article 12 de la présente loi, n'entreront toutefois en vigueur que le 1er septembre 1960.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbaar Onderwijs.
tre de l'Instruction publique.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.